

月捐
HK\$ **250**

讓無助孩子擁抱夢想



助養孩子，
你就如同他的親人，
你的關愛
將與孩子常在

孩子因你，撫平了被遺棄、貧困
及殘疾等帶來的傷痛，可過普通
孩子應有的生活，重拾信心，
發揮潛能，改寫命運，活出美好
人生！

請即成為助養者

讓無依孩子能在溫暖有愛的環境中成長

捐助熱線: (852) 2597 4739



助貧困兒童無憂成長

苗圃兒童之家:

- 2013 年 7 月成立水富苗圃兒童之家，開展針對孤兒及困境兒童的服務
- 2016 年 8 月與雲南永善縣合作開辦永善苗圃，為本會第二所兒童之家
- 2018 年 8 月與迪慶民政局合辦第三所兒童之家

目標

1. 為孤兒和困境兒童提供「家」，由院舍制度再按條件發展成家舍制
2. 着重教育及合適的輔導，培養孩子正面的價值觀
3. 整合和引進社會不同資源，構建志願者平台，為有需要的地方服務

我們的服務

- 接近家舍式的制度，為孩子提供基本生活所需，照顧起居飲食、醫療、讀書及功課輔導
- 以人為本的全人發展教育方針，關注孩子的德、智、體、群、美，更著重幫助他們建立正確的價值觀、培養優良的品德以及生活技能
- 有專責職員提供心理健康的指導
- 安排身體檢查，協助及為特殊兒童提供復康訓練
- 為選擇就業的孩子介紹職校，為 18 歲需離院及考上大學的孩子提供職輔援助等各種資源

善款用途

助養捐款將用於：孩子的膳食、生活、學習費、雜費、醫療、交通、特殊孩子的復康護理及院舍維修等，財務公開透明，定期審計，歡迎網上查閱

苗圃兒童之家助養計劃



立即成為助養人，為孩子獻出一份愛！

- 參加兒童之家助養計劃，資助孩子部份生活開支
- 捐助將全數用於兒童之家，令受惠孩子得到更妥善及周全的照顧，身心健康地成長

成為助養人，您可以.....

- 收到助養孩子的相片及資料
- 收到助養孩子心意卡一張
- 收到苗圃兒童之家定期報告
- 參加不定期探訪活動(自費)，親自關懷助養的孩子

助養表格:

我樂意成為助養人：

- 助養 1 名兒童 每月捐款 HK\$250 或 每年捐款 HK\$3,000
- 助養 2 名兒童 每月捐款 HK\$500 或 每年捐款 HK\$6,000 或
- 助養 3 名兒童 每月捐款 HK\$750 或 每年捐款 HK\$9,000

我樂意支持苗圃兒童之家項目： 一次過捐款 HK\$_____

中文姓名：_____ (先生 / 女士 / 小姐) 手提電話：_____

地址：_____ 電郵：_____

捐款方法

1) 劃線支票 支票抬頭「苗圃行動」或「Sowers Action」，並連同此表格寄回本會

2) 信用卡 VISA MasterCard AE

信用卡號碼：_____ 有效期至：_____

持卡人姓名：_____ 持卡人簽名：_____

(定期年捐或月捐的捐款人可於每年四月獲發一次性收據。以信用卡定期捐款，有關捐款將定期轉帳，直至閣下另行通知。)

3) 直接存款至「苗圃行動」戶口 (請把入紙數、櫃員機單據和網上銀行轉帳紀錄，交予本會紀錄。)

匯豐銀行 HSBC: 084-0046072 或 中國銀行(香港) BOC (HK): 012-875-1-092814-7

4) 自動轉帳 (表格見附件)

本會日後將在有需要時透過閣下提供的聯絡方法，發出收據、提供活動資訊、募捐資料及呼籲支持本會工作。所有個人資料絕對保密，並嚴格遵守法律規定處理。如欲查詢你的個人資料，請與苗圃行動個人資料主任聯絡。

本人同意上述安排

- 填妥表格後請寄回苗圃行動(香港九龍旺角廣東道1155號日昇廣場1樓101室)或傳真至25974731。

- 捐款港幣\$100或以上可獲捐款收據，並憑正式收據申請稅務寬減。

自動轉賬捐款表格 Autopay Donation Form

捐款人姓名
 Name of Donor : _____ 電話
 地址
 Address : _____ Tel. : _____
 賬戶持有人(如非捐款人)
 Account Holder (if not donor): _____ 電郵
 _____ Email : _____
 _____ 日期
 _____ Date: _____

自動轉賬捐款的轉賬日期為每月 15 日，本會一般於每年 4 月寄發過去 12 個月的總捐款收據。
 Donation will be collected on 15th of the month. We will issue a summary receipt in April for donations received in the preceding 12 months.

直接付款授權書 Direct Debit Authorization

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款方(受益人)	Bank No 銀行編號	Branch No 分行編號	Account No to be credited 收款賬戶號碼
SOWERS ACTION	004	084	176858-001

- I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above. 本人(等)現授權本人(等)的上述銀行，(根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us. 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人(等)。
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及個別承擔全部責任。
- I/We understand that I/we must maintain sufficient funds in the account one business day (before the close of branch banking hours) before the transfer date (as specified in the instructions received by my/our Bank from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time) for the transfer authorised herein. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer authorised herein, my/our Bank will be entitled, at its absolute discretion, not to effect such a transfer in which event the Bank may levy its usual charges and may cancel this authorisation at any time without notification to me/us. For the avoidance of doubt, the Bank may cancel this authorisation at its sole discretion at any time without prior notice.
本人(等)明白本人(等)須在指定的轉賬日期(即根據本人(等)的銀行從收款人或其往來銀行及/或代理行不時收到的指示)前一個營業日(分行辦公時間內)，在戶口內備有足夠款項以便支付該等授權轉賬。本人(等)並同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有絕對酌情權不予轉賬，且本人(等)的銀行可收取慣常的收費，並可隨時取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)。為避免疑問，本人(等)的銀行可隨時自行決定取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)。
- This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation. 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立之直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄，本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等)，即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.
本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。

My/ Our Bank Name and Branch 本人(等)/ 本公司之銀行及分行之名稱	Bank No 銀行編號	Branch No 分行編號	My/ Our Account No 本人(等)/ 本公司之賬戶號碼
My/ Our Name as recorded on Statement/Passbook 本人(等)/ 本公司在結單/ 存摺上所記錄之名稱	My/ Our Address 本人(等)/ 本公司之地址		
Amount of each donation 每次捐款金額			
Debtor's Reference 檔案備註 (此欄由『苗圃行動』填寫)	My/ Our Signature(s) 本人(等)/ 本公司之簽名		Expiry Date (See Note) 到期日(參閱附註)
			Signature Verified

Notes: This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date indicated in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely until further notice, please leave the box blank.

附註：本直接付款授權書將於「到期日」欄中所填寫之日期自動取消。如 貴戶欲本授權書持續有效直至另行通知為止，請留空不填此欄。

- 請填寫此授權書並交回苗圃行動處理 Please complete this form and return to Sowers Action for processing
 地址/ Address: 九龍旺角廣東道 1155 號日昇廣場 1 樓 101 室
 Room101, 1/F, Sunbeam Plaza, 1155 Canton Road, Mongkok, Kowloon
 電話 / Tel: (852) 2597 4739 網址 / Website: www.sowers.hk 稅局檔號 / IRD Ref.: 91/3859